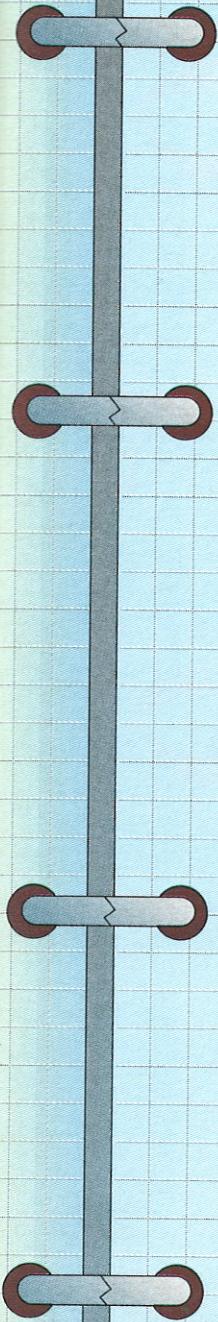
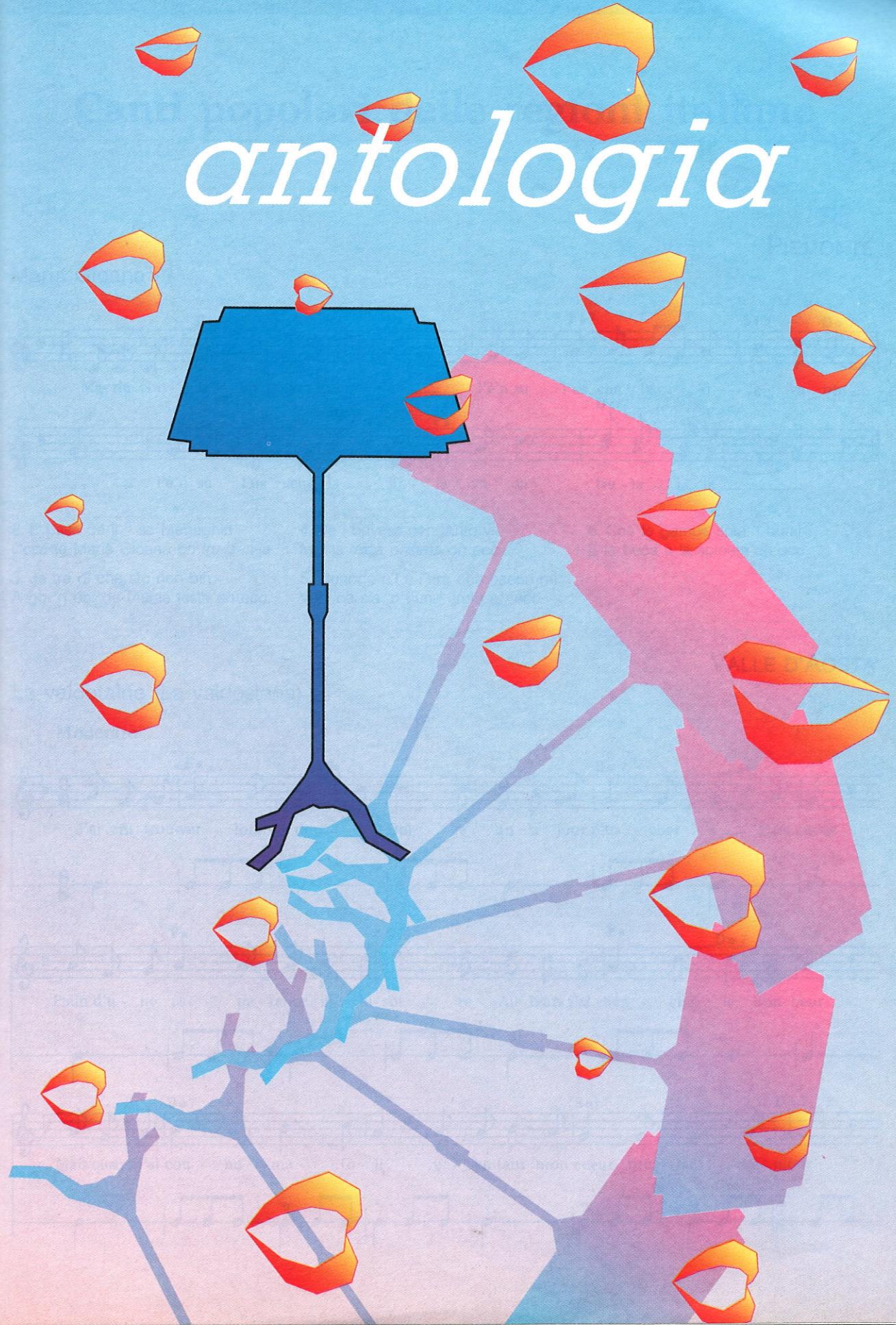


# **IL MIO ALBUM MUSICALE**

*Incollate in queste due pagine le immagini della musica che preferite*



# *antologia*



# Canti popolari delle regioni italiane

## PIEMONTE

Maria Gioana



Ma-ria Gio - a - na l'e - ra'n su l'us l'e'n su l'us che la fi - la - va oh -  
l'e'n su l'us che la fi - la - va oh tru - la - la - la -

2. E pasa de li 'l so Meneghin  
Cosa fé Maria Gioana *oh tru-la-la-la*

3. Je tre di che sto nen bin  
A go 'n po' de mal la testa *oh ecc.*

4. Se i bevess nen tanto vin  
Mal la testa pasaria *oh ecc.*

5. Quando c'l è l'ura che nacurì mi  
Veni ca sia 'n t'una crota *oh ecc.*

6. Con le gambe sota 'l butal  
E la boca a la spineta *oh ecc.*

## VALLE D'AOSTA

La valdotaine (La valdostana)

Moderato



J'ai cru trou-ver loin de la Doi - re un sé - jour plus cher à mon coeur  
Plein d'u - ne es - pe - rance il - lu - soi - re Ail - leurs j'ai cher - ché le bon - heur  
Mais quand j'ai con - nu ma fo - li - e Sen-tant mon coeur brû - lant d'a - mour

J'ai vou lu re - voir ma Pa tri e, Et ceux qui m'ont don né le jour.  
Ho creduto trovare/lungi dalla Dora/un luogo più caro/al cuore mio./Pieno d'illusoria speranza/altrove la felicità ho cercato./Ma quando la mia follia conobbi/sentendo ardere d'amore il cuore mio/ritrovar volli la patria mia/e coloro che la vita m'hanno dato.

## La soire à la montagne (La sera sulla montagna)

Andantino

Voi ci ve - nir la nuit      Là - haut sur la mon ta - gne      Et le so - leil s'en -  
Aa Fa Solm a'

- fuit      A tra-vers la cam pa - gne. Et l'on en - tend \_\_\_\_\_ le mon ta-gnard  
Do 7 F a Bb et l'on en - tend le

chan - ter dans la prai - ri - e un re - frain je - yeux et doux Qui  
Aa" Solm Do 7 Cc  
mon - ta-gnard

charme son a - mi - e. Tra la  
F a C' Do 7  
la tra la la

F a Do F a Coda Do 7 F a

2. La cloche du hameau  
Résonne en distance  
Le son du chalumeau  
Nous invite à la danse.  
Et l'on entend...

3. Voici la fin du jour  
Et les jeunes bergères  
Pensent à leurs amours  
En disant leurs prières.  
Et l'on entend...

TRADUZIONE. 1. La sera scende ormai/lassù sulla montagna,/il sole già scompar/raggiù nella campagna./E s'ode ancor il montanar/cantar nei verdi prati/un gioioso ritornel/che incanta il suo amore./Tra la la .../2. Risuona una campana/lontano nel villaggio;/il suono d'una zampogna/c'invita a danzare./E s'ode ancor .../3. Nell'ora della sera/le villanelle tornan/e pensan al loro amor/dicendo una preghiera./E s'ode ancor ...

LIGURIA

Maggio

Fa Sib  
Noi che com - pa - gni sia - mo e per il mon - do an -  
Do 7 Fa Do 7 Fa  
- dia - mo mag - gio can - tar vo - glia - mo

2. Benvenuto maggio  
capo di primavera  
di ogni stagion primiera.

3. Noi ce ne andiamo  
su per il Bisagno  
fiorite son le rose.

4. E la rondinella  
che in cielo sta volando  
maggio è qui cantando.

5. E il rosignolo  
che canta notte e giorno  
maggio è qui d'intorno.

6. Dio ve lo mandi  
un bel figlio maschio  
dategli moglie e cavallo.

7. Dio ve lo mandi  
e Dio ve lo allevi  
che sia un buon cavaliere.

8. Da questa casa  
noi ce ne andiamo  
a un'altra casa andiamo.

9. Noi ce ne andiamo  
e in pace vi lasciamo  
arrivederci un altr'anno.

LOMBARDIA

## La bella Gigogin

## Allegro

A      a  
 Do      Sol 7      Do ,      a'  
 Oh la bel - la Gi-go - gin tral - le - ril - le - le - ril - le - le - ra, la va a spass col - sò spu - sin tral - le -  
 Sol 7      Do      Bb      Do      Sol 7  
 ril - le - le - ril - le - là.      A quin - di - ci an - ni fa - ce - vo l'a - mo - re  
 da - ghe - la a - van - ti un pas - so      de - li - zia del mio cuo - re.      A se - di - ci an - ni ho pre - so ma -  
 Sol 7      Do ,      b'  
 - ri - to      da - ghe - la a - van - ti un pas - so      de - li - zia del mio cuo - re.      A di - cias - set - te mi  
 Sol 7      Do ,      b''  
 so - no spar - ti - ta      da - ghe - la a - van - ti un pas - so      de - li - zia del mio cuor.      La ven, la  
 Sol 7      Do      C      C  
 ven, la ven al - la fi - ne - stra, l'è tut - ta      l'è tut - ta      l'è tut - ta insi - pri - a - da. La

**c'**

Sol 7

dis, la dis, la dis che l'è ma - la - da per non, per non, per non mangiar po -

**Do** **c''**

Sol 7

- len - ta bi - so - gna, bi - so - gna, bi - so - gna a - ver pa - zien - za las - sà - la, las -

**Do** **A'** **a** **Do**

- sà - la, las - sà - la ma - ri - dà. Oh la bel - la Gi - go - gin tral - le -

**Sol 7**

**Dò**

- ril - le le- ril - le - le - ra la v à a spass col - sò spu - sin tral - le ril - le- ril - le - là.

## TRADUZIONE

Oh la bella Gigogin  
tralle-rille-lerille-lera,  
va a passeggio con il suo sposino  
tralle-rille-lerille-là.  
A quindici anni facevo l'amore,  
andiamo avanti un passo  
delizia del mio cuore.  
A sedici anni mi sono sposata,  
andiamo avanti un passo  
delizia del mio cuore.

A diciassette mi sono divisa,  
andiamo avanti un passo  
delizia del mio cuor.  
Lei viene alla finestra è tutta incipriata.  
Dice che è ammalata per non mangiare polenta.  
Bisogna aver pazienza, lasciare che si sposi.  
Oh la bella Gigogin  
tralle-rille-lerille-lera,  
va a passeggio con il suo sposino  
tralle-rille-lerille-là.

## L'è l'uselin del bosc (È l'uccellino del bosco)

## Andantino

**a** **Mib** **Sib** **Mib** **Sib** **b**

L'è l'u - se - lin del bosch, — E l'u - se - lin del bosch, — Su Per

**Mib** **La b** **Sib** **La b**

la cam - pa - gna el vo - - la! L'è l'u - se - lin del del

**Sib** **Sib**

bosch, — bo - sco, Su Per la cam - pa - gna el vo - - la!

## Il tuo fazzolettino

Dam - mi, o bel - lo, il tuo faz - zo - let - ti - no.

Dam - mi, o

Dam - mi, o

Dam - mi, o bel - lo, il tuo

bel - lo, il tuo faz - zo - let - ti - no. Dam - mi, o bel - lo, il tuo

bel - lo, il tuo faz - zo - let - ti - no. bel - lo, il tuo

faz - zo - let - ti - no, va - do al - la fon - te lo vo - glio la - var.

faz - zo - let - ti - no, va - do al - la fon - te lo vo - glio la - var.

faz - zo - let - ti - no, va - do al - la fon - te lo vo - glio la - var.

2. Te lo lavo alla pietra di marmo  
te lo lavo alla pietra di marmo  
te lo lavo alla pietra di marmo  
ogni macchietta è un bacino d'amor.  
Coro: *Te lo lavo alla pietra di marmo*  
*ogni macchietta è un bacino d'amor.*

3. Te lo stendo a un ramo di rose  
te lo stendo a un ramo di rose  
te lo stendo a un ramo di rose  
ogni sbattuta è un sospiro d'amor.  
Coro: *Te lo stendo a un ramo di rose*  
*ogni sbattuta è un sospiro d'amor.*

4. Te lo stiro col ferro a vapore  
te lo stiro col ferro a vapore  
te lo stiro col ferro a vapore

ogni pieghina è un bacino d'amor.  
Coro: *Te lo stiro col ferro a vapore*  
*ogni pieghina è un bacino d'amor.*

5. Te lo porto di sabato sera  
te lo porto di sabato sera  
te lo porto di sabato sera  
di nascosto di mamma e papà.  
Coro: *Te lo porto di sabato sera*  
*di nascosto di mamma e papà.*

6. C'è chi dice l'amor non è bello  
c'è chi dice l'amor non è bello  
c'è chi dice l'amor non è bello  
certo quello l'amor non sa far.  
Coro: *C'è chi dice l'amor non è bello*  
*certo quello l'amor non sa far.*

## TRENTINO-ALTO ADIGE

## Valsugana

Allegretto

**Aa**

Do Sol<sup>7</sup> Do Sol<sup>7</sup>

Quan-do ande-re-mo fo-ra, fo-ra per la Val-su-ga-na. Quan-do ande-re-mo fo-ra, fo-ra

**Bb**

Do Fa Sol

per la Val-su-ga-na e a ri - tro-var la ma - ma,

**b'**

Sol<sup>7</sup> Do

a ve - der co - me la sta \_\_\_\_\_ e a ri - tro -

**b**

Fa Sol

- var la ma - ma, a ve - der ve - der co-me la sta.

**b''**

Fa Sol<sup>7</sup> Do

- var la ma - ma, a ve - der ve - der co-me la sta.

2. La mama la sta bene, il papà l'è ammalato; (2 volte)  
il mio ben parti soldato, chi sa quando tornerà. (2 volte)

3. Tuti me dis che lu 'l se zercà za' n'altra morosa; (2 volte)  
l'è na storia dolorosa, che mi credere non so. (2 volte)

4. Mi no la credo, ma se 'l fussa propri, propri vera  
(2 volte)

biondo o moro ancor 'stasera, n'altro merlo troverò.  
(2 volte)

## La domenica andando alla Messa

Allegretto

**Aa**

Do Sol<sup>7</sup>

La do - me - ni-ca an - dan-do al-la Mes - sa com - pa - gna - ta dal mio a - ma -

**b**

**a**

- to - re mi sor - pre - se. il mio ge - ni - to - re; mo - na - chel - la - mi

**b'**

fe - ce - ro an - dar, oi si si, oi no no mo - na - chel - la - mi

**Do coda**

**b'' (dilatato)**

fe - ce - ro an - dar.

**Bd**

Dim - mi che m'a - mi.

**e**

So - no in - no - cen - te co - me il sol the ri -

**Fa**

**Do**

**b'' Sol7**

- splen - de sul mar; vo glio

**coda**

**Do**

**Sol7**

da - re l'ad - dio al - l'a - mor, oi si si, oi no no

**b"**

Do

2. M'han rinchiusa fra sette cancelli  
m'han tagliato i miei biondi capelli;  
lo sapete: eran ricci, eran belli,  
giovani piagnete con me!

Ohi sì, sì, ohi no, no  
giovani piagnete con me.  
Dimmi se m'ami  
sono innocente come il sol

che risplende sul mare,  
voglio dare l'addio all'amor!  
Ohi sì, sì, ohi no, no!  
voglio dare l'addio all'amor!

### Quel mazzolin di fiori

**Moderato**

1.      2.

Quel maz - zo - lin      di fio - ri \_\_\_\_\_ che vien da la mon -  
Lo vo - glio re ga - la - re \_\_\_\_\_ per - ché l'è un bel maz -  
ta zet gna! to! Quel Lo - gna! E ba - da ben che non si mo -  
ba ret gna, glie - lo que - sta vo - glio re ga - lar! E ba - da - lar! si mo -  
ret to que sta se - ra quan - do vien! Lo vo - glio vien!

1.      2.

3. Stasera quando 'l viene  
farò una brutta cera, (2 volte)  
perché sabato di sera  
non l'è più vegnù da me. (2 volte)

4. Non l'è vegnù da me,  
l'è andà da la Rosina, (2 volte)  
perché mi son poverina  
'l me fa piange e sospirar. (2 volte)

5. Me fa piange e sospirare  
sul letto dei lamenti. (2 volte)  
E che mai diran le genti,  
cosa mai diran di me? (2 volte)

6. Diran ch'io son tradita,  
tradita nell'amore, (2 volte)  
e a me mi piange il cuore  
e per sempre piangerà. (2 volte)

7. Abbandonato il primo,  
abbandonà il secondo, (2 volte)  
abbandono tutto il mondo  
e non mi marito più. (2 volte)

Wenn der Guggu Schreit

Moderato

**Wenn der Guggu schreit, oft ist Langzeit,**  
**Weard der Schnee vergeh'n, wear'n die Wieslan grian**

**hul - di - ri - dul - je, hul - di -**

**1.** Do      **2.** Sol 7

**- ra - la - la - la - la.**      **- o.**      **Fa**

**Ho - e      tra - la - dio,      hol - di -**

**ra - ia - la - la - die,      hol-di - ri - e - ri,      hol - di - o.**      **1. Do      2. Do**

**Ho - e - o.**

VENETO

La biondina in gondoleta

Molto calmo

**mf**

**Do      Sol      Do**

**La bion - di - na in gon - do - le - ta l'al - tra se - ra go me - na. Dal pia -**

**6**

**ser la po - va - re - ta la s'ha in bo - tain-dor - men - tà. La dor - mi - va su sto**

**Sol 7      Do      FINE      La 7**

D.C. al FINE

2. Contemplavo fisso fisso  
le fatesse del mio ben,  
quel visetto così liso,  
quella bocca e quel bel sen.

3. Me sentivo dentro el petto  
una smania, un smissiamento,  
una specie de contento  
che non so come spiegar.

### Oh, come balli bella bimba

Tempo di Mazurka

FINE *p*Mim

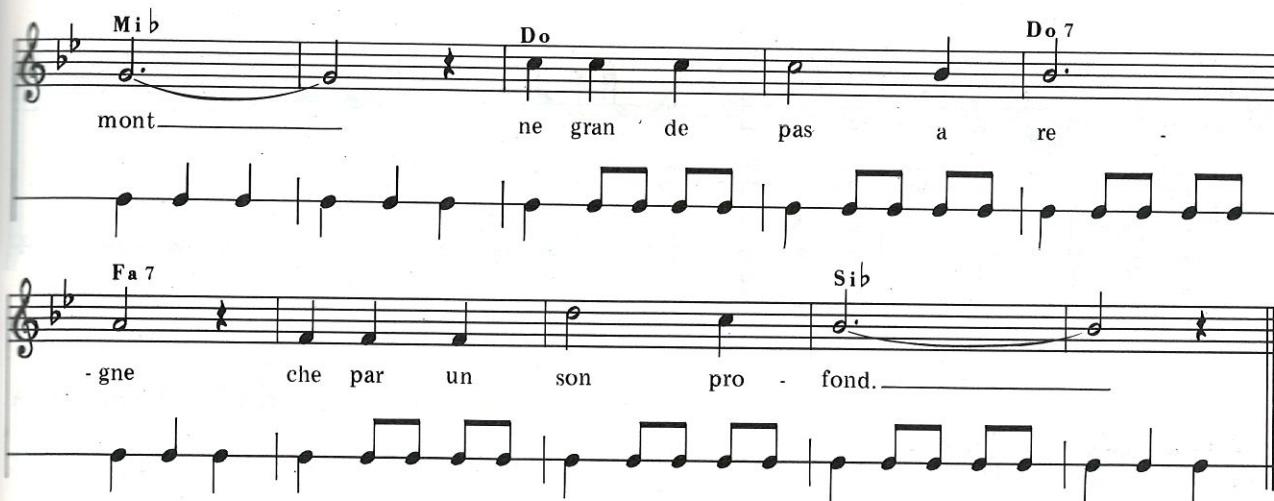
*p*Mim

Da Capo  
al FINE

**FRIULI-VENEZIA GIULIA**

Al plan cale 'l soreli (Al piano scende la pecorella)

Lento



TRADUZIONE

2. E lis piorutis mangin  
Jerbutis che són là  
il to plusir, o biele,  
Cuisa la ch'al sarà?

1. Al piano scende la pecorella  
da un alto monte;  
vi regna una grande pace  
che sembra un sonno profondo.

2. E brucano le pecorelle  
le erbette che son là.  
Il tuo piacere, o bella,  
chissà quale sarà?

Ai preat la biele stele (Ho pregato la bella stella)

Andante sostenuto

Sib Fa , ——————  
Do 7 Fa

La ru

## EMILIA-ROMAGNA

Ninna nanna

Andantino

Aa Do Sol a' Do , Sol

**pp**

Do Sol Do , Aa

Sveg

Sol a' Do Sol Do Sol Do Aa'

Sol Do Sol

Do , Coda Sol Do Sol Do  
- glion — Din don din don din don din don din don din don.  
- glio-ne — Din don din don din don din don din don din don.

**La rumagnola**

**Adagio**

Do Fa Do tutti Fa Do  
In du - v'e - la sta ru - ma - gno - la In du - v'e - la sta ru - ma - gno - la è in

Sol 7 Rem Sol Do  
ca - me - ra ser - ra - ta e che dor-mi - va so - la

2. La si mise a pianger forte (2 volte)  
Si mise a pianger forte  
«Oh mamma son tradita!»

3. No, no, no non sei tradita (2 volte)  
Son io quel giovanotto  
Che ti parlai d'amore.

**TOSCANA**

**Svegghiatevi da 'issonno (Svegliatevi dal sonno)**

**Allegro**

a Mi b Sib Mi b  
Sveg - ghia - te - vi da'is - son - no o dor - mi - glio-ni, che Gli ho  
Sa - rà de' no - stri pur Gep - pin del No-ce,

sib Sib7 Mi b a  
giun - ta l'è per noi la gran cuc - ca - gna e e'

S'ha a man-già de' pol - lie de' pic - cio - ni, \_\_\_\_\_ e  
 giu - sto n'ha com - prà u - no a set - te bo - ce, \_\_\_\_\_ lo

*animando*

Sib Sib<sup>7</sup> Mib b p

be di vin che vien da la cam - pa - gna, \_\_\_\_\_ E la  
 fà can-tà che sem - bra un caid - de - ri - no; \_\_\_\_\_ Gli è un tre -

La b Mib Sib Mib La b

Me-ni - ca con ic - cem - ba - lo la frul - la - na so - ne - rà, E la Me - ni - ca con ic -  
 - mo - to, un ac - ci - den - te tut - ti ver - si li sa fà! Gli è un tre - mo - to, un ac - ci -

Coda

Mib Sib Sib<sup>7</sup> Mib f rit. Sib Sib<sup>7</sup> Mib

-cem - ba - lo la frul - la - na so - ne - rà. Vi - vā Ca - lo - ra!  
 -den - te tut - ti ver - si li sa fà! Vi - vā Ca - lo - ra!

## Maremma

Do

Tut - ti mi di - con Ma - rem - ma, Ma - rem - ma,  
 L'u - cel - lo che ci va per - de la pen na,

Fa

ed a me pa-re u-na  
io ci ho per-du-to u-na  
Ma rem-ma a-ma  
per-so-na ca  
ra.  
ra.

3. Chi va in Maremma e lascia l'acqua fresca  
perde la dama e più non la ripesca.

4. Chi va in Maremma e lascia l'acqua bona  
perde la dama e più non la ritrova.

5. Sia maledetta Maremma, Maremma  
sia maledetta Maremma e chi l'ama.

6. Sempre mi trema il cor quando ci vai  
perché ho paura che non torni mai.

## MARCHE

### Donna lombarda

Re Sol Re  
Don-na lom-bar-da per-ché non m'a-mi? Don-na lom-bar-da per-

3/8  
- ché non m'a-mi? Per ch'ho mma-ri per ch'ho mma-ri.

2. «Si hai marito a ffallo morire (2 volte)  
T'insegnérò, t'insegnérò.

3. Piglia la testa d'un gran serpente (2 volte)  
Pistela bbé, pistela bbé.

4. Mettila drent'a 'na carafina (2 volte)  
Del vin più bbon, del vin più bbon».

5. Viene il marito tutt'assetato: (2 volte)  
«Donna lombarda, dammi da bbé».

6. Parla un fanciullo di nove mesi: (2 volte)  
«Papà nun beve che ccé 'l velen».

7. «Donna lombarda, bbevi 'sto vino (2 volte)  
Si nun lo bbevi t'ammazzerò».

8. Al primo sorso che llei ne bevvé (2 volte)  
Cascò e mmorì, cascò e mmorì!

### Stornello marchigiano

adatt. D. Alaleona

Lentamente, tranquillo

Introduzione *f largamente*

**A**  
*mf affrett. vivamente*      *riprendendo il tempo*

Fio-re di gra-no mi vo-glio ri-ti-rar den-tró un giar-

mi vo-glio ri-ti-rar den-tró un giar-

**A**  
*mf affrett. vivamente*      *riprendendo il tempo*

di - no      e co-glier fio-ri e in - do-rar la ma - no.  
di - no      e co-glier fio-ri e in - do-rar la ma - no.

2. Fiore di pero,  
sono arrivato all'albero che amavo,  
ho colto il fiore, quello che volevo.

3. Fiore di viole,  
andiamocene a casa per dormire,  
domani ci rivediamo con il sole.

**UMBRIA****L'invito**

**Allegro**

Noi ballia - mo in que- sta sa - la, io non so se bal - lo be - ne. Se la  
Rosa qui non vie - ne que - sto bal - lo non si può far. Ven - ga la  
Rosa, ven - ga la. Rosa ch'è bel - la spo - sa ch'è bel - la spo - sa; ven - ga la  
Rosa, ven - ga la. Ro - sa la la la le - ro, le - ro, le - ro la.

2. Noi balliamo in questa sala,  
io non so se ballo bene.  
Se Menchino qui non viene  
questo ballo non si può far.

Venga Menchino, venga Menchino  
che in saccoccia non ha un quattrino;  
venga Menchino, venga Menchino  
la la la lero, lero, lero la.

3. Noi balliamo in questa sala,  
io non so se ballo bene.  
Se l'Annetta qui non viene  
questo ballo non si può far.

Venga l'Annetta, venga l'Annetta  
ch'ha preparato già la bruschetta;  
venga l'Annetta, venga l'Annetta  
la la la lero, lero, lero la.

LAZIO

Il vino dei Castelli

Allegro

Più me - jo de lo sciam- pa-gne è il vi - no dei ca - stel - li S'an -  
na - va - no a sbor- ni - as - se dai tem - pi di No - è. Son  
tut - te belle vig-ge - re ste ter - re be - ne - det - te, cian -  
nam m'a di - ver- ti, Nan - ni Nan - ni.

ABRUZZO

Nebbia a la valle

Lento

Mim  
Ne-bia a la val - le e ne - bia a la mun - ta gne,  
ne la cam - pa - gne nun ci sta ni - seiu - ne. Ad -

The musical score consists of three staves of music in G major, common time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the chords indicated above them: Lam (B-flat), Si7 (D-sharp), and Mim (E).

**Staff 1:**

- Chorus: - di - oad - di - oam - mo - ri, ca - sca e se co - je
- Refrain: Po - li - ve, ca - schia l'al - be - re le fo - je.

**Staff 2:**

- Chorus: - di - oad - di - oam - mo - ri, ca - sca e se co - je
- Refrain: Po - li - ve, ca - schia l'al - be - re le fo - je.

**Staff 3:**

- Chorus: - di - oad - di - oam - mo - ri, ca - sca e se co - je
- Refrain: Po - li - ve, ca - schia l'al - be - re le fo - je.

2. Caschi l'olive, caschi la ginestre,  
caschi l'olive e li frunni ginestre.

Addio, addio ammori, casca e se coje  
l'olive, caschi a l'albere le foje.

## Le funtanelle

MOLISE

## Allegretto

The musical score consists of three staves of music in G major, 3/4 time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the chords indicated above them: Do (F), Sol7 (C-sharp), and Do (F).

**Staff 1:**

- Tut - te le fun - ta - nel - le se sò sec - ca - te. Po - ve - r'a - mo - re
- mi! Mo - re di sè - te. Trom - ma la - ri, li - rà,

**Staff 2:**

- la - ri, la - le - ra. Trom - ma la - ri, li - rà,

**Staff 3:**

- la - ri, la - le - ra. Trom - ma la - ri, li - rà,

2. Amore, mi tè sète, mi tè sète.  
Dov'elle l'acqua che mi sî purtate?  
Tromma...

3. T'ajje purtate 'na ggiàrre di crête,  
Nghe ddù catene d'ore, 'ngatenate.  
Tromma...

CAMPANIA

Fenesta che lucive

Lento

The musical score consists of six staves of music in common time (indicated by '12/8' in the first staff) and key signature of one sharp (F major). The vocal parts are labeled with solfège names above the notes: Mi m, La m, Mim, Si 7, Lam, Sol, and Lam. The lyrics are written below each staff.

**Staff 1:** Fenesta che lu - ci - ve emo' non lu - ci sign'

**Staff 2:** è ca Nen - na mia sta-ce am - ma - ta s'af -

**Staff 3:** - fac - cia la so - rel - la e me lo di - ce Nen -

**Staff 4:** - nel - la to - ja è mor - tae s'è at - ter - ra - ta Chia -

**Staff 5:** - gne - va sem - pe ca dor - me - va so - la mo' duor - me co li

**Staff 6:** muor - te ac - com - pa gna - ta Chia -

**R e 7**

**Mi m**

**Si 7**

**Mi m**

## Sole di maggio

Andantino

**a** **p** con serenità

**Fa**

**Do**

**Do**

**Fa**

**Do**

**Fa**

**Do**

**Fa**

**b**

**R e m**

**Sol m**

**Do**

**R em**

**Sol 7**

**f** **Do**

**Fa** **p** **deciso**

**Sib**

**Do**



Santa Lucia

T. Cottrau (1827-1879)

Moderato

Musical notation for the first system of the song. The lyrics are:

Sul ma - re luc- ci - ca l'a - stro d'ar - gen - to, pla - ci - da è l'on - da,  
O dol - ce Na - po - li, o suol be - a - to, o - ve sor - ri - de-re

Musical notation for the second system of the song. The lyrics are:

pro - spe - ro il ven - to: Ve - ni - te al - l'a - gi - le  
vol - le il Cre - a - to, Tu sei l'im - pe - ro

Musical notation for the third system of the song. The lyrics are:

bar - chet - ta mi - a, San - ta Lu - ci - a,  
del - l'ar - mo - ni - a, San - ta Lu - ci - a,

Musical notation for the fourth system of the song. The lyrics are:

San - ta Lu - ci - a. Ve - ni - te al - l'a - gi - le bar - chet - ta  
San - ta Lu - ci - a. Tu sei l'im - pe - ro del - l'ar - mo -

mi - a, San - ta Lu - ci - a, San - ta Lu - ci - a!  
ni - a, San - ta Lu - ci - a, San - ta Lu - ci - a!

3. Con questo zeffiro  
così soave,  
oh, com'è bello  
star sulla nave.

Su, passeggeri,  
venite via...  
Santa Lucia,  
Santa Lucia.

4. Perché tardare?  
Bella è la sera,  
spira un'aureta  
fresca e leggera.

Venite all'agile  
barchetta mia.  
Santa Lucia,  
Santa Lucia.

Calabria

6  
8**PUGLIA****Canzone della mietitura****Allegretto**

Do Sol 7 Do  
Bel - la fan - tel - l'a - do - ve vai? Bel - la fan -

Sol 7 Do Sol 7 Do Sol 7 Do  
- tel - l'a - do - ve vai? E va - - do per ac - qua per ber e eu - ci -

Do Sol 7 Do Sol 7 Do  
- nà e va - do per ac - qua per ber e eu - ci - nà.

2. M'la dariss 'n bevuta d'acqu'? (2 volte)  
Quant' piacere ca mi dariss' a me. (2 volte)

Vitti

A

**BASILICATA****Scibb' allu mare (Andai al mare)**

Re m La 7 Re m , Lu vent' mi la  
Scib - b'al - lu ma - re, e non ci fos - s'a - sciu - ti! Lu ven - t' mi la

La 7 Re m , Sol m Re 7  
me - na ti - vag - ghio - li, lu ma - re mi pa - re - va nu ciar -

Sol m , Re m La 7 Re m La 7 Re m  
- di - ni, lu pe - sse mi ve - ne - v'a sa - lu - ta - ri.

CALABRIA

Calabrisedda

Bed-da ti vit-ti a l'acqua echi la - va - vi,  
E mentr'i pan-nia la si pa-la am-pra - vi,

Ca- la- bri- sed- da  
u meg-ghiu macca-  
tu - re t'ar - ru -

seu - ri.  
ba - vi.

Ca- la- bri - sed - da mi - a,  
Ca- la- bri - sed - da

mi - a,  
Ca- la- bri - sed - da mia fiu- ri d'a - mu - ri.

2. Dintra a lu me' giardinu rosi janchi  
nàsciunu 'nta 'na festa di culuri...  
Ma di li rosi tu rigina manchi,  
sciatu dell'arma mia, fiuri d'amuri!...  
Calabrisedda mia...

3. Mamma, non mi mandar a l'acqua sola,  
che ventu mi volava a tovaglioli,  
e me quatraro mi volea vasare.  
Mamma, non mi mandar a l'acqua sola.  
Calabrisedda mia

SICILIA

**Vitti 'na crozza** (Ho visto un teschio)

## Andantino

2  
 Do Sol 7  
 Vit - ti 'na crozza su - pra 'nu can - nu ni e cu 'sta crozza mi — mi-si a par -  
 Do Sol 7 Do Fa Re m  
 - la - ri. Id-da m'a ri- spun - niu — cun gran du - lu - ri:  
 Fa Do Sol 7 Do  
 Mor-si sen - za 'nu tuc - cu di cam - pa ni. Ti - ral - la -  
 Sol 7 Do  
 - le - ru lal -



2. Si 'nni eru, si 'nni eru li me anni  
si 'nni eru, si 'nni eru un sacciu unni.  
Ura ca sugnu vecchiu di tant'anni  
u vivu chiama u mortu e non rispunneddi.

3. Chi 'nnaja a fari cchiù, di la me vita,  
nun sugnu bonu cchiù ppi travagghiari,  
sta vita è fatta tutta di duluri  
e d'accussi non vogghiu cchiù campari.

#### TRADUZIONE

1. Ho visto un teschio sopra ad un cannone,  
con questo teschio mi misi a parlare.  
Esso mi rispose con gran dolore:  
«Son morto senza tocco di campane».

2. Tutti i miei anni se ne sono andati,  
passano, se ne vanno non so dove.  
Ora che sono vecchio di tant'anni  
il vivo chiama il morto e non risponde.

3. Che debbo farne più della mia vita  
non sono buono più per lavorare,  
sta vita è fatta tutta di dolore  
e in questo modo non vo' più campare.

4. Cunsatimi cu ciuri lu me lettlu  
picchè alla fini già sugnu arriduttu,  
vinni lu tempu di lu me rizzettu:  
lassu stu beddu munnu e lassu tuttu.

5. C'è nu jardiu 'nmezzu di lu mari,  
tutt'intessutu d'aranci e limuni,  
unni l'aceddi ci vannu a cantari  
e tutti i pisci ci fannu all'amuri.

4. Ornatemci di fiori il letto mio,  
perché alla fine sono ormai ridotto,  
venuto è il tempo della mia salvezza:  
lascio questo bel mondo e lascio tutto.

5. C'è un bel giardino in mezzo al mare,  
tutto intessuto d'aranci e limoni,  
dove gli uccelli ci vanno a cantare  
e tutti i pesci ci fanno all'amore.

#### Ciuri, ciuri (Fiori, fiori)

**La 7**

- ri di tut-to l'an-no l'a-mo-re che mi de-sti te lo ren-do  
- ri di pri-ma-ve-ra se tu nun m'a-mi jo mo-ru di pe-na

**R e m**

2. Si troppu dispittusa tu cu mia,  
cadu dû lettu si mi 'nzonnu a tia.  
Si brutta 'nta la faccia e 'nta lu cori,  
e si nun ti mariti presto mori.  
Ciuri, ciuri, ecc.

3. Ciuriddi russi e gialli a lu sbucciari,  
cu 'i fimmuni è megghiu nun ci stari,  
se cridi a iddi tu finisci mali,  
picchi 'u Paradisu diventa 'nfernū.  
Ciuri, ciuri, ecc..-

**Ma chi boli (Ma che vuoi)**

**SARDEGNA**

**Allegretto**

Mim Lam Mim Lam Mim Si 7 Mim Lam

Ma chi bo-li a me fi-glio-la sem-pre di-ci di no di no? Se tu bo-li lu ve-

6 8

Mim Lam Mim Si 7 Mim Sol Re 7

-sti-tu e ju lu-ti cum-pre-ru. O che mam-muecia ca-rue-cia ch'a

Sol Re 7 Sol f Si 7

ghi-e ju, chi nun cu-nu-sce lu ma-le lu me-ju O mam-ma

Mim Lam Mim Si 7 Mim

si o mam-ma no que-sto qui nun mi fa-ce prò.

2. Ma chi boli a me figiola  
sempre dici di no di no?  
Se tu boli un cappellin  
e ju lu ti cumprerù.

O che mammuccia...

3. Ma chi boli a me figiola  
sempre dici di no di no?  
Se tu boli buon partitu  
e ju li ti truverù.

O che mammuccia...

# Europa in musica

An Die Freude (Inno alla gioia)

(dalla IX Sinfonia)

versi di J.C.F. Schiller (1759-1805)

musica di L. van Beethoven (1770-1827)

adatt. di Danpa

**Allegro maestoso**

Fa Do 7 Fa Do 7 Fa Do Fa Do  
Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus Ewigkeit, sie umarmt mich...  
Can-ta, que-sto è l'in-no al-la gio-ia, can-ta in-sie-me a noi...

Fa Do 7 Fa Do Fa Do 7 Fa  
wir be-tre-ten feu-er-trun-ken, himm-li-sche, dein Hei-lige-tum!  
A-pri-al tuo cuo-re la spe-van-za che non muo-re mai.

Do Fa Do Fa Do La 7 Re m Sol 7 Do Fa  
Dei-ne Zau-ber bin-den wie-der, was die Mo-de streng ge-teilt; al-  
Vie-ni tra-la gen-te che chie-de un pra-to ver-de do-ve c'è un

Sib Fa Do 7 Fa Do Fa Do 7 Fa  
le Men-schen wer-den Brü-der, wo dein sanf-ter Flü-gel weilt  
fra-tel-lo nuo-vo che cer-ca il fio-re del-la li-ber-tà...

Do Fa Do Fa Do La 7 Re m Sol 7 Do Fa  
Dei-ne Zau-ber bin-den wie-der, was die Mo-de streng ge-teilt; al-  
Vie-ni tra-la gen-le che cre-de in un do-ma-ni di bon-tà e

Sib Fa Do 7 Fa Do Fa Do 7 Fa  
le Men-schen wer-den Brü-der, wo dein sanf-ter Flü-gel weilt.  
vuo-le can-ta-re su que-sta ter-ra la fra-ter ni-tà!

Eurovisione

dal Te Deum, M. A. Charpentier (1634 o 1636-1704)

**Maestoso**

Fa Do 7 Fa Do 7 Fa Do  
Maestoso

Fa Do 7 Fa Do 7 Fa Do  
FINE

Solfège exercise:

Si ♭ Do Fa Sol m. Lam Rem

Do7 Fa Sol7 Do Sol7 Do

*D.C. al FINE*

La Brabançonne (La Brabantina)

BELGIO

F. Van Campenhout (1779-1848)

Maestoso

Music score for 'La Brabançonne' (La Brabantina) by F. Van Campenhout (1779-1848). The score consists of six staves of music in common time (indicated by the '4' in the top left corner of each staff). The key signature is A major (one sharp). The dynamics are marked as follows: *f*, *mf*, *f*, *f*, *f*, *f*.

Kong Kristian (Re Cristiano)

DANIMARCA

Maestoso

Music score for 'Kong Kristian' (Re Cristiano) by Denmark. The score consists of two staves of music in common time (indicated by the '4' in the top left corner of each staff). The key signature is A major (one sharp). The dynamics are marked as follows: *f*, *f*.



FRANCIA

## La Marseillaise (La Marsigliese)

C.J. Rouget de Lisle (1760-1836)

Alla Marcia

4

Fa      Do 7      Fa      Sib      Do 7

Al-lons en-fants de la pa-tri-e, le jour de gloire est ar-ri-

A-van-ti si-gli del-la pa-tri-a, il di di glo-ria ar-ri-

4

Fa      Do 7

-vé. Con-tre nous de la ty-ran-ni-e L'e-ten-dard san-glan-t est le-

-vò. Con-tro noi l'o-dio-so ti-ran-no lo sten-dar-do tor-vò le-

Fa      Do 7

-vé, l'e-ten-dard san-glan-t est le-vé. En-ten-dez-vous dans les cam-

-vò, lo sten-dar-do tor-vò le-vò. Sen-ti-te voi nel-le cam-

Fa      Fa 7      Sib      Do 7      Fam

-pa-gne Mu-gir ces fé-ro-ces sol-dats qui vien-nent ju-sque dans nos

-pa-gne i fe-ro-ci sol-da-ti gri-dar si spin-gon fi-noglo vo-stro

Do      Fam      Do 7      Fa

bras é-gor-ger vos fils et vos com-pa-gnes Aux ar-mes ci-toy-

-sen a sgoz-zar vii fi-glie le com-pa-gne. Al-lar-mi cit-ta-

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is one flat. The first staff starts with a note labeled 'Do 7' followed by 'ens din!', 'For - mez', 'For - ma', 'vos ba - tail - lons!', 'te i bat - ta - glion!', and 'Mar - Mar -'. The second staff starts with 'Fa' followed by 'chons', 'ciam, mar - chons, ciam,' and 'qu'un o un sang im - san - gue im -'. The third staff starts with 'Do 7' followed by 'pur pur', 'a i breu sol', 've nos chii - non sil de lons.', and 'rà.'

Einigkeit und Recht und Freiheit (Unità, giustizia e libertà)

GERMANIA  
F.J. Haydn (1732-1809)

Maestoso

The musical score for 'Einigkeit und Recht und Freiheit' is in common time (indicated by '4') and major (indicated by a sharp sign). The vocal line is supported by a harmonic progression indicated by Roman numerals: I (Re), II (La7), III (Sol), IV (Re), V (La7), VI (Re), VII (La7), and back to I (Re). The lyrics are written in both German and Latin. The first section of the lyrics is:

Ein - ig - keit und Recht und Frei - heit für das Deut-sche Va - ter - land! Da - nach  
Sul - la - no - stra - ter - ra - ma - ta splen - da sem - pre la li - ber - tät! O - no -

The second section continues:

lasst uns al - le stre - ben brü - der - lich mit Herz und Hand! Ein - ig - keit und Recht und  
riam fra - ter - na - men - te la giu - sti - zia e l'u - ni - tät! La giu - sti - zia nel - la

The third section begins with a repeat sign:

Frei - heit sind des Glück - es ün - ter - pfand Blüh - im  
li - ber - tät ci da - rä la se - li - ci - tät Vi - vi

The final section concludes:

Glan - ze die - ses Glück - es blü - he Deut - sches Va - ter - land!  
pro - spe - ra, vi - vi pla - ei - da, ter - ra te - de - sca dei pa - dri miei.

## GRAN BRETAGNA

God save the Queen (Dio salvi la Regina)

Maestoso

God save our gracious Queen! Long live, our noble Queen! God save the Queen!  
Send her vic - to - ri - ous, hap - py and glo - ri - ous,  
long to reign over us, God save the Queen!

## GRECIA

Inno nazionale

Maestoso

## IRLANDA

Inno nazionale

Maestoso

FINE

Dal § al FINE

## ITALIA

Inno di Mameli testo di G. Mameli (1827-1849), musica di M. Novaro (1822-1885)

Andante

**f**

1. 2.

Fra-tel-li d'I-ta-lia, l'I-ta-lia s'è de-sta, del-te-sta. Do-v'è la vit-  
-el-mo di Sci-pio s'è cin-ta la

-to-ria? Le por-ga la chio-ma, ché schia-va di Ro-ma Id-dio la cre-  
-ò.

Fra-tel-li d'I-ta-lia, l'I-ta-lia s'è de-sta, dell'elmo di

Sci-pio s'è cin-ta la te-sta. Dov'è la vit-to-ria? Le porga la chio-ma, ché schia-va di Ro-ma Id-dio la cre-  
-ò.

Stringiamci a co-or-te, siam pron-ti al-la mor-te, siam pron-ti al-la mor-te, l'I-ta-lia chia-  
-mò. Stringiamci a co-or-te, siam pron-ti al-la mor-te, siam pron-ti al-la mor-te, l'I-ta-lia chia-  
-mò.

2. Noi fummo da secoli  
calpesti, derisi,  
perché non siam popoli,  
perché siam divisi.  
Raccolgaci un'unica  
bandiera, una speme,

di fonderci insieme  
già l'ora suonò.  
Stringiamci a coorte,  
siam pronti alla morte,  
siam pronti alla morte,  
l'Italia chiamò.

3. Uniamoci, uniamoci,  
l'unione e l'amore  
rivelano ai popoli  
le vie del Signore.  
Giuriamo far libero  
il suolo natio:

uniti, per Dio!  
chi vincer ci può?  
Stringiamci a coorte,  
siam pronti alla morte,  
siam pronti alla morte,  
l'Italia chiamò.

## LUSSEMBURGO

Inno nazionale

Moderato

Musical score for the National Anthem of Luxembourg (Inno nazionale). The score consists of four staves of music in G major, 4/4 time, with a key signature of one sharp. The tempo is Moderate (Moderato). The music features eighth and sixteenth note patterns.



Viva

## OLANDA

Wilhelmus van Nassouwe (Guglielmo di Nassau)

Moderato

Musical score for the National Anthem of the Netherlands (Wilhelmus van Nassouwe). The score consists of four staves of music in G major, 4/4 time, with a dynamic marking of f (fortissimo) at the beginning. The tempo is Moderate (Moderato). The music features eighth and sixteenth note patterns.



## PORTOGALLO

Herois do mar

Maestoso

Musical score for the National Anthem of Portugal (Herois do mar). The score consists of two staves of music in G major, 4/4 time, with a dynamic marking of ff (fortissimo) at the beginning. The tempo is Maestoso. The music features eighth and sixteenth note patterns.



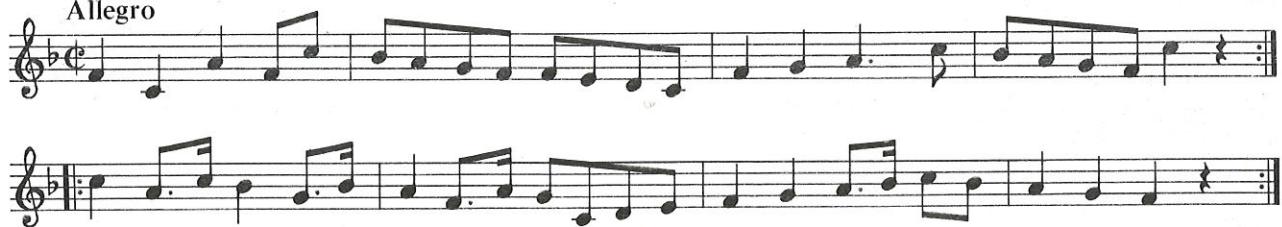


Viva España

SPAGNA

O. Esplá y Triay (1886-1976)

Allegro



# Canti in lingue straniere

My Bonnie

**CANTI IN INGLESE**  
Canto popolare scozzese

Andante

Aa

Music notation for section Aa. The key signature is G major (one sharp). The time signature starts at 3/4. The melody consists of two staves of music. The first staff begins with Sol, followed by Do, Sol, and then a melodic line with a bracket labeled 'b'. The second staff begins with La 7, followed by Re 7. The lyrics are: "My Bon-nie lies o-ver the o-cean," and "My Bon-nie lies o-ver the sea;"

a

Music notation for section a. The key signature is G major (one sharp). The time signature changes to 4/4. The melody continues from the previous section. The first staff begins with Sol, followed by Do, Sol, and then a melodic line with a bracket labeled 'b'. The second staff begins with Do, followed by Re 7. The lyrics are: "My Bon-nie lies o-ver the o-cean," and "Oh bring back my Bon-nie to"

Ba

Music notation for section Ba. The key signature is G major (one sharp). The time signature changes to 3/4. The melody continues from the previous section. The first staff begins with Sol, followed by Do, Sol, and then a melodic line with a bracket labeled 'b'. The second staff begins with Do, followed by La 7. The lyrics are: "me. Bring back, bring back, oh"

a

Music notation for section a. The key signature is G major (one sharp). The time signature changes to 3/4. The melody continues from the previous section. The first staff begins with Re 7, followed by Sol. The second staff begins with Do, followed by La 7, and then a melodic line with a bracket labeled 'b'. The lyrics are: "bring back my Bon-nie to me, to me, Bring back,"

La 7

Music notation for section b'. The key signature is G major (one sharp). The time signature changes to 3/4. The melody continues from the previous section. The first staff begins with Do, followed by La 7, and then a melodic line with a bracket labeled 'b'. The second staff begins with Re 7, followed by Sol, Do, and Sol. The lyrics are: "bring back, oh bring back my Bon-nie to me."

2. Oh  
Oh bl  
Oh bl  
And b  
Bring

3. The  
The w  
The w  
And b  
Bring

Old

A



2. Oh blow ye winds over the ocean,  
Oh blow ye winds over the sea,  
Oh blow ye winds over the ocean,  
And bring back my Bonnie to me.  
Bring back...

3. The winds have blown over the ocean,  
The winds have blown over the sea,  
The winds have blown over the ocean,  
And brought back my Bonnie to me.  
Bring back...

## VERSIONE RITMICA

1. My Bonnie è là oltre il fiume,  
My Bonnie è là in mezzo al mar,  
My Bonnie è là oltre il fiume,  
Oh ritorna my Bonnie da me.  
Ritorna my Bonnie da me, da me. (2 volte)

2. O vento che vai oltre il fiume,  
o vento che corri sul mar,  
o vento che vai oltre il fiume,  
riporta my Bonnie da me.

3. Il vento ha portato dal fiume,  
Il vento ha portato dal mar,  
Il vento ha portato dal fiume,  
My Bonnie my Bonnie da me.

## Old black Joe (Vecchio negro Joe)

Canto di lavoro americano

Andante

**Aa**

Gone are the days where my heart was young and gay,  
Gone are my

**Lam**

friends from the cot-ton fields a - way,  
gone from the earth to a

**Bb**

bet-ter land, I know,  
I hear their gen-tle voi - ces cal - lin' "Old Black

**sospensione**

Joe! '' I'm com - in', I'm com - in', for my head is bend - in'

**b**

Do , Sol Lam Do Sol Do

low: I hear, those gentle voices callin' "Old Black Joe."

## TRADUZIONE

Sono andati i giorni in cui il mio cuore era giovane e felice, sono andati i miei amici dai campi di cotone, andati dalla terra in un mondo migliore, lo so bene.

Odo le loro care voci chiamarmi: «Vecchio negro Joe!». Eccomi, eccomi, la mia testa già si china, sento le loro care voci chiamarmi: «Vecchio negro Joe!».

## Clementine

## Canto popolare americano

Moderato

Aa

Fa Do 7 a'

In a cavern, by a canyon, Excavat-ing for a mine, Dwelt a

Fa Do 7 Fa Aa

min-er, for-ty-nin-er, And his daugh-ter Cle-men-tine. Oh my

a'

Dar-ling, oh my dar-ling, oh my dar-ling Cle-men-tine! Thou art

Fa Do 7 Fa

lost and gone for ev-er, Dread-ful sor-ry Cle-men-tine!

2. Lig  
And h  
Herrin  
Sanda

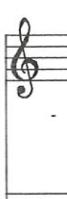
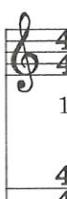
Oh m

3. Drc  
Every  
Hit he  
Fell in

Oh m

We

A



2. We  
we'll  
we'll

Oh d

3. We  
we sh  
we sh

Oh d

4. We  
we a  
we a

Oh d

2. Light she was and like a fairy,  
And her shoes were number nine,  
Herring boxes without topses,  
Sandals were for Clementine.

Oh my darling...

3. Drove she ducklings to the water  
Every morning, just at nine;  
Hit her foot against a splinter,  
Fell into the foaming brine.

Oh my darling...

4. Saw her lips above the water  
Blowing bubbles mighty fine  
But alas! I was no swimmer  
So I lost my Clementine.

Oh my darling...

5. In a dream she still does haunt me  
Robed in garments, soaked in brine;  
Though in life I used to hug her,  
Now she's dead I'll draw the line.

Oh my darling...

6. How I missed her, how I missed her,  
How I missed my Clementine!  
But I kissed her little sister  
And forgot my Clementine.

Oh my darling...

## We shall overcome (Noi trionferemo)

Spiritual

**Andante**

1. We shall o - ver - co - me, We shall o - ver - co - me, We shall o - ver -

- come, some day - - - - ; Oh, deep in my heart,

I do be - lieve We shall o - ver - come some day.

2. We'll walk hand in hand  
we'll walk hand in hand  
we'll walk hand in hand some day

Oh deep...

3. We shall live in peace  
we shall live in peace  
we shall live in peace some day

Oh deep...

4. We are not afraid  
we are not afraid  
we are not afraid today

Oh deep...

### TRADUZIONE

1. *Noi trionferemo*  
*noi trionferemo*  
*noi trionferemo un giorno.*

*Nel profondo del cuor*  
*sono certo che*  
*noi trionferemo un giorno.*

2. *Mano nella mano*  
*mano nella mano*  
*mano nella mano*  
*noi cammineremo un giorno.*

*Nel profondo...*

3. *Noi vivremo in pace*  
*noi vivremo in pace*  
*noi vivremo in pace un giorno.*

*Nel profondo...*

4. *Non abbiam paura*  
*non abbiam paura*  
*non abbiam paura ormai*

*Nel profondo...*

## Auld lang syne (Il buon tempo passato)

R. Burns (1759-1796)

The musical score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 2/4 throughout. Above the music, lyrics are written in a cursive font, corresponding to the notes. Musical chords are indicated above specific notes in each staff.

**Chords indicated above notes:**

- Mi**b**: Staff 1, measures 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8; Staff 2, measure 2; Staff 3, measure 1; Staff 4, measure 1; Staff 5, measure 1; Staff 6, measure 1; Staff 7, measure 1; Staff 8, measure 1.
- Si**b**7: Staff 1, measure 4; Staff 3, measure 4; Staff 5, measure 4; Staff 7, measure 4.
- La**b**: Staff 2, measure 2; Staff 3, measure 2; Staff 4, measure 2; Staff 6, measure 2; Staff 8, measure 2.
- Fa**m**: Staff 4, measure 5; Staff 5, measure 5.

**Lyrics:**

Should old acquaintance be forgot and never  
brought to mind? Should old acquaintance  
be forgot and days of auld lang syne?  
And days of auld lang syne, my dear. And  
days of auld lang syne. Should old  
acquaintance be forgot and

2. And there's a hand, my trusty friend,  
And gie's a hand o' thine,  
We'll take a cup o' kindness yet,  
For auld lang syne.

For auld lang syne, my dear,  
For auld lang syne,  
We'll take a cup o' kindness yet,  
For auld lang syne.

### Happy birthday (Buon compleanno)

**Moderato**

### It's a long way to Tipperary (È lunga la strada per Tipperary) Canto popolare inglese

Re La<sup>7</sup> Re<sup>7</sup> Sol Mim  
girl I know. Good - bye Pic - ca - dil - ly!

Do - Mim Re<sup>7</sup> Sol Si<sup>7</sup>  
Fare - well Leice - ster Square! It's a long long

Mim Do Sol Mim Lam<sup>7</sup> Re<sup>7</sup> Sol  
way to Tip- per - ar - y But my heart's right there.

## Jingle bells

Canto tradizionale americano (trascrizione di J. Pierpont)

Allegretto

Aa Sol Do Re<sup>7</sup>  
Da-shing through the snow, in a one horse o-pen sleigh; o - ver the fields we go lau-ghing all the  
Vien la ne-ve giù la slit-taè pron-la già sui cam-pi noi an - diam al trot-to del ca-

2/4 2 Sol Do Re<sup>7</sup>  
way - . Bells on bob-tail ring , mak-ing spi - rigs bright, what fun it is to ride and sing a  
val. Si sen-te tin-tin - nar nel-la not-te blu, che gio-iaè cor-re e can - tar in

Bb Sol  
sleigh - ing song to - night. Oh! Jin - gle bells, jin - gle bells, Jin - gle all the way!  
slit - tau - na can - zon! Oh! Din don dan din don dan o che bel-loan - dar!

**b**

Lam Mim La<sup>7</sup> Re Sol

Oh, what fun it is to ride in a one horse o - pen sleigh! Oh! Jingle bells, jin- gle bells  
 O cheal-le-gro tin-tin-nar sul-la slit-ta a ca - val! Oh! Din don dan din don dan

**b'**

Do Sol Re<sup>7</sup> Sol

Jingle all the way! Oh, what fun it is to ride in a one horse o - pen sleigh!  
 O che bel-lo-an-dar! O che gio - ia sci-vo - lar sul-la ne- ve a Na - tal!

She'll be coming round the mountain (Verrà dal monte)

Fa Sib Fa

She'll be com-ing round the mountain when she comes. She'll be com-ing round the

Solm Do Do<sup>7</sup> Fa Sib

moun-tain when she comes. She'll be com-ing round the moun-tain, She'll be

Solm Do Fa Do Fa Sib Fa

com-ing round the moun-tain, She'll be com-ing round the moun-tain when she comes.

2. She'll be driving six white horses when she comes...
3. And we'll all go out and meet her when she comes...
4. And we'll all have chicken dumplin's when she comes...

## Oh Susanna

S.C. Foster (1826-1864)

The musical score consists of six staves of music in common time, treble clef, and G major. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. Solfège notation is provided above the notes, including Sol 7, Do, La m, Re m, Sol, Do, Sol 7, Do, Do, Sol, Do, Fa, Do, Sol, Sol 7, Do, Do, and 1. Do, 2. Do.

**Lyrics:**

I — come from Al - a - bam - a with my ban - jo on my knee, I'm —  
 going to Loui - si - an - a my — true love for to see. It —  
 rained all night the day I left the weather it was dry, the —  
 sun so hot I froze to death Su - san - na don't you cry.  
 Oh, Su - san - na, oh, don't you cry for me, I've —  
 come from Al - a - ba - ma with my ban - jo on my knee. I — knee.

2. I had a dream the other night  
 When everything was still,  
 I thought I saw Susanna  
 A-coming down the hill.  
 The buckwheat cake was in her mouth,  
 A tear was in her eye,  
 Says I, I'm coming from the South,  
 Susanna don't you cry.

## VERSIONE RITMICA

- Ho lasciato l'Alabama per venire fin quaggiù dove c'è colei che m'ama ogni giorno sempre più.
- Col mio sacco sulla spalla ho varcato il monte e il pian

per trovare la mia bella  
 e per stringerle la man.  
 Oh Susanna, non piangere perché  
 ho lasciato l'Alabama  
 per restare accanto a te!

## When the saints go marching in

Spiritual

Mib

Oh when the saints go marching in, Oh when the

Sib 7

saints go marching in, Oh Lord I

Mib

L a b

want to be in that num - ber When the

Mib

Sib

Mib

saints go marching in.

2. Oh, when the sun begins to shine...

4. Oh, when that horn begins to sound...

3. Oh, when the moon begins to glow...

5. Oh, when they crown him King of Kings...

## White Christmas (Bianco Natale)

I. Berlin (1888-1990)

Lentamente

**A/a**

**b**

I'm dreaming of a white Christ-mas splen-de!  
just like the Ri - do-na ones I used to know, where the Nel-la

## When the saints go marching in

Spiritual

Mi b

Oh when the saints go marching in,  
Oh when the

Si b 7

saints go march - ing in, Oh Lord I

Mi b

L a b

want to be in that num - ber When the

Mi b

Si b

Mi b

saints go march - ing in.

2. Oh, when the sun begins to shine...

4. Oh, when that horn begins to sound...

3. Oh, when the moon begins to glow...

5. Oh, when they crown him King of Kings...

## White Christmas (Bianco Natale)

I. Berlin (1888-1990)

Lentamente

**A/a**

**b**

I'm dreaming of a white Christ-mas just like the ones I used to know, where the  
Oh! quan-ta lu-ce in ciel splen-de! Ri - do-na gio-ia ad o-gni cuor. Nel-la

Do 7+      Do 7      Fa      Fam      Do , Rem      Sol7 ,  
 tree-tops glis-ten and chil-dren lis-ten to hear *mf* sleigh bells in the snow.  
*Not-te san-ta, fra-tel-lo, e-sul-ta d'a-mor: è Na-ta-le an-cor.*

**A** Do      Rem Sol , Fa Sol7 Do  
*I'm E dream-ing of a white Christ-mas with eve-ry Christ-mas card I write. May your che ti  
 vie-ne giù dal ciel dol-ce il can-to an-ge-li-co a pa-stor,*

Do 7+      Do 7      Fa *variando* Fam Do Sol7 Do Fa Do  
 days be mer-ry and bright and may all your Christ-mas es be white  
*di-ce "Spe-ra an-che tu, è Na-ta-le non sof-fri-re più!"*

## Yankee Doodle

Sol 3 Re Sol Sol Sol  
*Fath-er and I went down to camp, a long with Cap-tain Good -*

Re Sol Re Re 7  
*-in', and there we saw the men and boys as thick as hast-y*

Sol Do Sol  
*pud din'. Yan-kee Doo-dle, keep it up,*

Re Sol Do  
Yan-kee Doo-dle, Dan-dy, Mind the mu-sic  
and the step, and with the girls be han-dy.

2. And there we saw a thousand men,  
As rich as Squire David;  
And what they wasted ev'ry day,  
I wish it could be saved.

Yankee Doodle, keep it up...

### Au clair de la lune (Al chiaro di luna)

### CANTI IN FRANCESE

**Andante mosso**

Sol  
Au clair de la lu-ne, mon ami Pierrot,  
Pré-te-moi ta plu-me, pour t'é-cri-re un mot.  
Ma chan-del-le est mor-te, Je n'ai plus de  
feu Ou-vre-moi ta por-te, pour l'a-mour de Dieu.